



**ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ**

Κους Κους *Άγγ. Σαλούτην*, Ζάκυνθος: Εύχαριστούμεν διά τὸ ἐνδιαφέρον σας. Τὸ «Μπουκέτο» θὰ σὰς εἶνε εὐχρόνον ἂν τὸν προμηθεύσετε πράγματι τὰς ἐκδόσεις τὰς οποίας ζητεῖ. «Ποιητικὸν Ἄνθον» ζητοῦμεν τοῦ Ἰωάννου Τσακαλιάνου καὶ οὐχ τοῦ Γεωργίου. Δηλαδή τὸν παλαιόν. Στείλτε μᾶς τὰ ποιήματα περὶ τῶν ὁποίων μᾶς γράφετε. Καὶ πάλιν σὰς εὐχαριστοῦμεν διά τὰς προθύμους σας ἐνεργείας πρὸς εὐρεσίαν τῶν ζητούμενων βιβλίων. *Γιάννην Βενιζέλου*, Πύργον: Μὲ λύτην μᾶς σὰς εἰδοποιούμεν ὅτι, ἐλάθοντες σήμερον ἐπιστολήν τοῦ ἐλεγκτοῦ μᾶς συνεργάτου κ. Κ. Τριχοβιδή, ὅστις μᾶς καθιστᾷ γινώσκον ὅτι τὸ διήγημα «Πίσω ἀπὸ τὸ Πατζούρι», τὸ ὁποῖον μᾶς ἐστείλατε ὡς μετάφρασιν ἰδιῶν σας, τὸ ἀντιγράφατε λέξιν πρὸς λέξιν ἀπὸ ἰδιῶν του παλαιᾶν μετάφρασιν. Γιὰ σὰς εἴπωμεν σχετικῶς δὲν γνωρίζομεν. Ἀποφεύγομεν νὰ χαρακτηρίσωμεν καὶ τὴν πράξιν. Σκεφθῆτε καὶ θὰ ἴδητε ὅτι αὐτὸ ποῦ ἐκάματε εἶνε ἐντελὸς ἀδικαιολόγητον. *Στ. Τριανταφυλλίδην*: Τὸ διηγηματάκι οὐ καὶ τὸσον ἐνδιαφερόσης ὑποθέσεως. Καὶ ἡ μετάφρασις χωλαίνουσα. Μεταφράζετε εἰς τὸ ἐξῆς τὴ βοήθεια λέξιου. Θὰ σὰς βοηθήσῃ, ἀλλὰ καὶ θὰ σὰς ὀφελήσῃ πολὺ. *Κεφαλαίου Ὁδυσσίου*, Παλιούχωρον (Χανίων): Γράφετε ἐπὶ τὴν ἐπιστολήν σας τὴν λέξιν «ἀνήθις». Ἀνήθικος θὰ θέλετε νὰ πῆτε. Ἐπίσης ἄλλο τὸ ἄρα καὶ ἄλλο τὸ ἄραγε. Μποροῦμε ὅμως νὰ σὰς διδάσκωμεν κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον; Ἀγοράσατε μίαν «Γραμματικὴν», θὰ σὰς ὀφελήσῃ πολὺ. *Στρ. Σέλην*: Τὰ ποιήματά σας οὐχ ἐπιτυχῆ, δυστυχῶς. Πρέπει νὰ διδάβατε πολὺ ποίησον, διότι ἐκτὸς τῶν ἑνοιῶν καὶ οἱ στίχοι εἶνε ἐλλειπτικαὶ. *Στάτην Γ. Μιτελήν*: Ὅχι ἐπιτυχῆ. Καὶ αἱ ἰδέαι τὸν σκοτεινοὶ καὶ ἀσαφεῖς. Προσέχετε εἰς τὸ ἐξῆς. Ποίησις θὰ εἶπῃ διαύγεια, φῶς, ὀρατότης. *Φ. Κοιτάδην*: Στιγουργεῖτε ἐπιτυχῶς. Προσέξατε ὅμως εἰς τὰς ἐνοίας. *Τὸ ποιηματάκι «Στὴ Θάλασσα»*, καλὸν ἀπὸ τῆς μᾶς ἀπόψεως, κακὸν ἀπὸ τῆς ἄλλης. *Μ. Παχοῦλην* Λουτρικά: Ἡ διεύθυνσις δὲν ἔχει προφητικὴν οὔτε μαντικὴν δύναμιν. Ἄς ὀφῶνται εἰς αὐτὸ ἀνταποκρίναι, οἱ ὅποιοι, ἀσφαλῶς, ἔχουν ἀνάγκην διορθῶν. *Σ. Σιμωνίτην*: Προσωπικὰ ποιήματα δὲν δημοσιεύομεν. *Κ. Ανδρέαδην*: Ἀνεπιτυχῆ. Πολὺ μάλιστα ἀνεπιτυχῆ. Μελετήσατε ἀρετὰ πρὶν ξαναγράψετε. Μόνον οἱ στίχοι αὐτοὶ κάπως ξεχωριστὰ ἀπὸ τοὺς ἄλλους:

*ἴσασί τῆς ἡμορφίας  
τὸ πειρὸ λαμπρὸ ὄστερι.  
κι' ἐγὼ μὲς' ἐπὶ θεράντα σου  
κρυμμένος στ' ἀνθοκλώνια,  
ἰσπότης ἐρωτοπληκτος  
νὰ σοῦ φιλῶ τὸ χέρι...*

*Γ. Γεωργιάδην*: Περιέχει ἄλλην ἐντελὴ ἀκατάλληλον διά τὸ «Μπουκέτο». Ἄν σὺς εἶνε δυνατὸν συνεπῶς στείλει κάποιον νὰ τὸ πάρῃ ἀπὸ τὸ γραφεῖόν μας. Πάντως σὰς εὐχαριστοῦμεν θερμῶς τὸ ἐνδιαφέρον σας. *Σταύρον Τσαούνην* Καρδίτσα: Εὐχαριστοῦμεν θερμῶς. Περιμένομεν ΕΠΙΣΥΣΤΑΣΕΙ. Τὰ ἔξοδα εἰς βάρος μας

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ**

Ἀναγγέλλομαι καὶ κρίνονται καὶ νροεκδοδόμενα βιβλία, τῶν ὁποίων μὲς ἀποστέλλονται δύο ἀντίτυπα.  
— Ὑπὸ τοῦ Οἴκου Ζηκῆν ἐξεδόθησαν εἰς κομφὸν τόμον, ἀριστοτεχνικῶς μεταφρασμένα ὑπὸ τοῦ κ. Κ. Πρασῶ, τὰ «Ἀπομνημονεῖα ἐνὸς φυλακισμένου» τοῦ Ἀντρέαφ.

**ΤΟ «ΜΠΟΥΚΕΤΟ», ΑΝΑ ΤΗΝ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΝ**

Ἀπῆλθεν εἰς Περιοδεῖαν ἀνά τὴν Πελοπόννησον, ὡς ἀντιπρόσωπος τοῦ «Μπουκέτου», ὁ κ. Σπύρος Γιαννακόπουλος. Ὁ κ. Γιαννακόπουλος θὰ πιασθῆ τὴν Κόρινθον, τὸ Ναύπλιον, τὴν Τρίπολιν, τὰς Καλάμας, τὸν Πύργον, τὰς Πάτρας καὶ διαφόρους ἄλλας πόλεις καὶ κομπούλεις τῆς Πελοποννήσου, πρὸς ἐγγραφὴν συνδρομητῶν εἰς τὸ «Μπουκέτο» καὶ εἰς τὴν «Βιβλιοθήκην» αὐτοῦ

Πρέπει ὅλοι οἱ φίλοι, οἱ συγγενεῖς καὶ οἱ γνωστοὶ τῶν ἀναγνωστῶν μας, ποῦ μένουσιν εἰς τὰ ξένα, νὰ γνωρίσουν τὸ «Μπουκέτο». Ἀποστελλάτε το καὶ μᾶς ὑποχρεάετε.

**Η ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»,**

Ἡ διεύθυνσις τοῦ «Μπουκέτου», ἐκτὸς τοῦ περιοδικοῦ αὐτοῦ, τὸ ὁποῖον ἔδωκεν εἰς τὸ κοινόν, τέλειον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, μὴ φεισθεῖσα κόπων καὶ ἐξόδων, πρόκειται νὰ προσφέρῃ ἤδη εἰς τὸν λαόν καὶ ἕτερον σειράν ἐλεγκτῶν ἀναγνωσμάτων, μοναδικῶν εἰς τὸ εἶδος τῶν. Ἡ ἀρχισὴ δηλαδή καταρτίζουσα «Βιβλιοθήκην» τοῦ «Μπουκέτου» διὰ μηνιαίων ἐκδόσεων, ἐκλέγουσα πρὸς τοῦτο τὰ ἀρίστα τῶν ἔργων τῶν γνωστωτέρων ξένων καὶ Ἑλλήνων συγγραφέων. Οὕτω θὰ ἐκδίδεται εἰς τόμος τὸν μῆνα, περιλαμβάνων ἐν αὐτοτέλει μυθιστόρημα, ἐλεγκτὸν καὶ ἀξιολογιστὸν

Οἱ ἀναγνώσται μας, οἱ ἐπιθυμοῦντες ν' ἀποκτήσουν τὰ ἔργα τῆς «Βιβλιοθήκης» τοῦ «Μπουκέτου», δύνανται νὰ ἐγγραφῶν πρὸς τοῦτο συνδρομηταί, καταβάλλοντες τριμῶνον, ἑξαμῶνον ἢ ἐτησίαν συνδρομὴν. Ἡ συνδρομὴ θὰ εἶναι 120 μόνον δραχμᾶς δι' ἕν ἔτος καὶ ἀνάλογος διὰ τὰς τριμηνίας καὶ ἑξαμηνίας. Οἱ συνδρομηταί μᾶς θὰ λαμβάνουν τακτικῶς καθε μῆνα τὸ βιβλίον τῶν. Ἀνεθέσαμεν πρὸς τοῦτο εἰς γνωστούς λογίους καὶ μᾶς μεταφράζοντες τὰ πλέον γοηυτικὰ ἔργα τῆς παροσμίου φιλολογίας. Αἱ ἐκδόσεις μᾶς θὰ εἶναι πολυτελεῖς καὶ κομφόταται. Αἱ συνδρομαὶ δέον ν' ἀποστέλλωνται εἰς τὰ γραφεῖά μας. Τοιοῦτοτρόπως θ' ἀποκτήσετε ὅλοι, πλὴν τοῦ «Μπουκέτου», καὶ μίαν σειράν θαυμασίων ἔργων, καταρτιζόντες ἐλεγκτὴν βιβλιοθήκην.

Δὲν πρέπει λοιπὸν κανεὶς νὰ χᾶσῃ αὐτὴν τὴν εὐκαιρίαν. Ὅλοι οἱ ἀναγνώσται μας πρέπει νὰ ἐγγραφῶν συνδρομηταί τῆς «Βιβλιοθήκης» τοῦ «Μπουκέτου». Θὰ δεχόμεθα ἀκόμη καὶ μηνιαία συνδρομᾶς. Ἀποστείλατε σύντομα τὴν συνδρομὴν σας διὰ νὰ ἀρχίσουν λαμβάνοντες ἀπὸ τὸν πρώτον μῆνα τὰς ἐκδόσεις τοῦ «Μπουκέτου», αἱ ὁποῖαι θὰ εἶνε μοναδικαί.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

- Κους Κους Β. Βορκαῖν, Μαθ. Γυμνασίου, Μαραθῶνα (μηνιαία). Κ. Κυριακόπουλον, Πάτρας, (μηνιαία). Δ. Θανάπουλον, Καρδίτσαν, (μηνιαία). Χ. Γεωργιάδην, Θεσσαλονικὴν, (μηνιαία). Εἰθ. Τσουτρίλλην, Εἰθήνην, (τριμῆνος). Εἰθ. Γαλανοῦ, Βόλον, (ἑξαμῶνος). Ι. Μπογοφόπουλον, Μαργαρίτιον, (τριμῆνος). Β. Κανδοῦ, Τῆν.ν, (τριμῆνος). Ἐκάρην Πτελεξίνην, Πάτρας (ἑξαμῶνος). Φ. Φωτόπουλον, Ἄγουλινταῖον, (τριμῆνος). Κ. Μάντζαρην, Θεσσαλονικὴν, (ἑξαμῶνος). Δημ. Νίτσαν, Θεσ/νίκην, (τριμῆνος). Ν. Κοντομήτρον, Θεσσαλονικὴν. Κ. Μουμιτζῆν, Σοφράτους 62, Θεσ/νίκην (τριμῆνος). Θ. Ζαχαρειδῆν, Ζαφειράκη 7 Θεσσαλονικὴν, (τριμῆνος) Εἰθ. Τσελένην, Βάσου 11 Θεσσαλονικὴν, (ἑξαμῶνος). Ι. Καρανεωργίου, Μάρκου Μπότσου 33 Θεσσαλονικὴν, (ἑξαμῶνος). Β. Ἀθανασόπουλον, Ἀποθηκῆριον Τελευταίου Θεσσαλονικὴν, (ἑξαμῶνος). Ν. Παπακόσταν, Καστορίαν Μακεδονίας, (τριμῆνος). Α. Τσελοῦδην, Ἰονικὴν Τράπεζαν Θεσσαλονικὴν, (τριμῆνος). Β. Γιαννοῦτσικον, Μηλιῶν Βόλου (μηνιαία). Δημ. Κιβροτὸ Λεωφόρος Γεωργίου Α' 155 Πειραιᾶ (τριμῆνος). Δ. Ἀντωνόπουλον Ἀταλάντην (τριμῆνος). Νίτσαν Παπαδοπούλου Βασιλίσσης Ὀλγας 108 Θεσσαλονικὴν (ἑξαμῶνος). Γ. Κατσαρόν Τρισαβέλλα 23 Θεσσαλονικὴν (τριμῆνος). Κ. Γκόνον Ἀλεξάνδριν (μηνιαία). Κ. Μαιτσικῶν Θεσ/νίκην (τριμῆνος) Ν. Παντελῆν Β. Καρόλου 66 Θεσσαλονικὴν (τριμῆνος) Γ. Κετσετζῆν Φωκίας 1 Θεσ/νίκην (τριμῆνος) Ζωζέφ Ἀντζελ Θεσ/νίκην (ἑξαμῶνος) Φ. Λιάζον Θεσ/νίκην (τριμῆνος) Ζ. Νικολάου, Σέρρας (ἑξαμῶνος). Α. Τζανετιῆν Ἀγιάσσαν Μιτυλήνης (τριμῆνος). Δ. Βασιζετζῆν Σέρρας (τριμῆνος) Δ. Μενεγάτην ἐνταῦθα (μηνιαία). Κ. Μιχαλοπούλου ἐνταῦθα (τριμῆνος). Ἀλίκη καὶ Ρωμῆλος Μαμελίη Καλλιθέα (ἐτησία). Ἐλήφθη τὸ ἀντίτυπον καὶ ἐνεγράφητε συνδρομηταί εἰς τὴν Βιβλιοθήκην τοῦ «Μπουκέτου».

**ΓΙΑ ΝΑ ΓΕΛΑΤΕ**

ΕΞΥΠΝ ΚΑΙ ΚΟΥΤΑ

— Ἡ γυναῖκα εἶνε λεπτὸ πλάσμα. Καὶ ἡ πιὸ θυμώδεις γυναῖκες ἔχουν τρόπους ντελικάτους—ἔλεγε ἕνας χηρμένος.— Ἡ μακαρίτισσα ἡ γυναῖκα μου λόγον χάρην, ἔητοῦσε νὰ μὲ χτυπᾷ, ὅποτε τὴν ἔκτανε ὁ θυμὸς, μὲ τὸ πιὸ μαλακὸ μέρος τῆς σκολίας.»

*Γλ'κασι*:  
Ἐκεῖνος, ἀρχίζει τῆς ἐπιστολῆς του σ' Ἐκεῖνη μὲ τὸ «θησανρέ μου» καὶ τῆς τελειώνει μὲ τὸ «σοῦ στέλινο χίλια φίλιά.»  
Ἐκεῖνη, ἀρχίζει τῆς ἐπιστολῆς τῆς σ' Ἐκεῖνον μὲ τὸ «Ταῖμα μου» καὶ τῆς τελειώνει μὲ τὸ «στεῖλε μου χίλια φράγκα»!  
Ο ΚΑΤΕΦΥΓΜΕΝΟΣ

**ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ**

— Εἰς τὸ θέατρον Κυβέλης ἡ «Γειτόνισσες», ἡ ὥραία αὐτὴ ἀθηναϊκὴ ἡθογραφία τοῦ κ. Παντ. Χέρν, προκολεῖται καθε βράδου ἀθρόαν συρροὴν κόσμου.  
— Μετὰ τῆς «Γειτόνισσες» θὰ ἐπακολουθήσῃ καὶ ἄλλο ἑλληνικὸν ἔργον.  
— Θὰ παιχθῆ διά πρώτην φεσάν τὸ νέον δρᾶμα τοῦ κ. Σπύρου Μελά μὲ τὸν τίτλον «Μιά νύχτα μιὰ ζωὴ» πρωταγωνιστοῦσας τῆς κ. Κυβέλης.  
— Νέα σκηρικὰ κατασκευάσθησαν, ἕνα δὲ ὀραϊώτατον σαλόνι τοῦ καλλιτέχνη σκηνογράφου κ. Μπουαγιῆ θὰ ἀρέσῃ πολὺ.